

ENGLISH

-This device should only be connected by a qualified specialist. Input voltage range: 12C DC - 24V DC.

-Verify that the device is correctly installed, as shown in the diagram. Disconnect from the mains during installation.

-The unit can only be used as a switch sensor for 12C DC - 24V DC, and is only suitable for indoor use. Protect the controller from humidity and heat. The temperature range for optimal sensor operation is -10 +40 °C.

-The maximum load connected to the sensor must be as specified.

-If the sensor is used for other purposes than originally intended or is connected/installed incorrectly, no liability can be assumed for possible damage.

-Keep the sensor detector clean, to avoid unwanted sensor actions.

-Make sure that the sensor detector is properly fixed, otherwise operation may be affected.

-The "MOTION" sensor reacts with short human approaches within the working area and will turn off after 45".

-The "SWITCH DIMMER" proximity sensor is switched on by hand contact and only turns off when it is activated again.

-Do not place any objects in constant movement within the working area of the sensor to avoid unwanted sensor action.

-The flexible cable or outer cord of this device cannot be replaced. If it is damaged, the device must be replaced.

**THIS PRODUCT COMPLIES WITH:
DIRECTIVE 2014/35/EU (LOW VOLTAGE)
DIRECTIVE 2014/30/EU (ELECTROMAGNETIC
COMPATIBILITY)
DIRECTIVE 2011/65/EU (ROHS)**

ITALIANO

-Il collegamento di questo dispositivo deve essere effettuato unicamente da personale qualificato. Range di voltaggio in entrata: 12C DC - 24V DC.

-Assicurarsi che il dispositivo sia installato correttamente, come mostrato nello schema. Interrompere il collegamento con la rete elettrica durante l'installazione.

-L'unità può essere usata solamente come sensore interruttore per 12C DC - 24V DC ed è adatto solo per uso interno. Proteggere il controller dall'umidità e dal calore. Il range di temperatura per il funzionamento ottimale del sensore è compreso tra -10 e +40° C.

-Il carico massimo collegato al sensore deve essere quello specificato.

-Se il sensore viene utilizzato per altri scopi diversi da quelli per cui è destinato o viene collegato/installato in maniera scorretta, l'azienda declina ogni responsabilità associata a eventuali danni.

-Tenere pulito il detector del sensore al fine di evitare reazioni indesiderate del sensore.

-Accertarsi che il detector del sensore sia fissato in modo adeguato, diversamente potrebbero verificarsi anomalie del funzionamento.

-Il sensore di movimento "MOTION" reagisce ad avvicinamenti corti di umani, all'interno dell'area di lavoro e si spegnerà dopo 45".

- Il sensore di prossimità "SWITCH DIMMER" si accende con il contatto della mano e si spegne solo quando si torna ad azionarlo.

-Non posizionare oggetti in movimento costante nell'area di lavoro del sensore al fine di evitare l'azione indesiderata del sensore.

-Il cavo flessibile o cordone esterno di questo dispositivo non può essere sostituito nel caso in cui sia danneggiato. Sarà necessario sostituire il dispositivo stesso.

**QUESTO PRODOTTO È CONFORME A:
DIRETTIVA 2014/35/EU (BASSA TENSIONE)
DIRETTIVA 2014/30/EU (COMPATIBILITÀ
ELETTROMAGNETICA)
DIRETTIVA 2011/65/EU (ROHS)**

ESPAÑOL

-La conexión de este dispositivo únicamente debe ser realizada por un especialista cualificado. Rango de voltaje de entrada: 12C DC - 24V DC.

-Cerciorarse que el dispositivo está correctamente instalado, como se muestra en el esquema. Cortar la conexión con la red eléctrica durante la instalación.

-La unidad sólo puede ser usada como sensor interruptor para 12C DC - 24V DC, y sólo es apto para uso interior. Proteger el controlador contra la humedad y del calor. El rango de temperatura para el funcionamiento óptimo del sensor es de -10 a +40° C.

-La carga máxima conectada al sensor debe ser la especificada.

-Si el sensor es utilizado para otros fines a los que originalmente está destinado o se conecta/installa, de manera equivocada, la responsabilidad no puede ser asumida por los posibles daños.

-Mantener limpio el detector del sensor, para evitar las acciones indeseadas del sensor.

-Cerciorarse del que el detector del sensor esté fijado adecuadamente, de lo contrario el funcionamiento, se puede ver afectado.

-El sensor de movimiento "MOTION" reacciona con acercamientos cortos de humanos, dentro del área de trabajo y se apagará a los 45".

-El sensor de proximidad "SWITCH DIMMER", se enciende con el contacto de la mano y sólo se apaga cuando vuelve a accionar.

-No colocar objetos en movimiento constante, en el área de trabajo el sensor, para evitar la acción indeseada del sensor.

-El cable flexible o cordón exterior de este dispositivo no puede sustituirse, en caso de que esté dañado, el dispositivo debe sustituirse.

**ESTE PRODUCTO ES CONFORME A:
DIRECTIVA 2014/35/EU (BAJA TENSIÓN)
DIRECTIVA 2014/30/EU (COMPATIBILIDAD
ELECTROMAGNÉTICA)
DIRECTIVA 2011/65/EU (ROHS)**

FRANÇAIS

-La connexion de cet appareil ne doit être effectuée que par un spécialiste qualifié. Plage de tension d'entrée: 12C DC - 24V DC.

-Vérifier que l'appareil est correctement installé, comme indiqué sur le schéma. Couper la connexion au réseau pendant l'installation.

-L'appareil ne peut être utilisé que comme un capteur de commutation pour 12C DC - 24V DC, et ne peut être utilisé qu'à l'intérieur. Protéger le contrôleur de l'humidité et de la chaleur. La plage de température pour un fonctionnement optimal du capteur est de -10 à +40°C.

-La charge maximale connectée au capteur doit être conforme aux spécifications.

-Dans les cas où le capteur est utilisé à d'autres fins que celles prévues à l'origine ou s'il est mal connecté ou mal installé, nous ne pouvons assumer aucune responsabilité pour d'éventuels dommages.

-Garder le détecteur du capteur propre, pour éviter des actions non désirées du capteur.

-S'assurer que le détecteur du capteur est correctement fixé, sinon le fonctionnement pourrait en être affecté.

-Le capteur de mouvement "MOTION" réagit lorsque des humains viennent près de la zone de travail du capteur, et il s'éteint après 45 secondes.

-Le capteur de proximité "SWITCH DIMMER" est activé par le contact de la main et ne s'éteint que lorsqu'il est à nouveau actionné.

-Ne pas placer d'objets en mouvement constant dans la zone de travail du capteur, pour éviter toute action non désirée du capteur.

- Le câble flexible ou le cordon extérieur de cet appareil ne peut pas être remplacé; en cas de dommage, l'appareil doit être remplacé.

**CE PRODUIT EST CONFORME AUX
DIRECTIVES CI-APRÈS:
DIRECTIVE 2014/35/EU (BASSE TENSION)
DIRECTIVE 2014/30/EU (COMPATIBILITÉ
ÉLECTROMAGNÉTIQUE)
DIRECTIVE 2011/65/EU (ROHS)**

PORTUGUÊS

- A ligação deste dispositivo unicamente deve ser realizada por um especialista qualificado. Intervalo de voltagem de entrada: 12C DC - 24V DC.

- Certificar-se que o dispositivo esteja corretamente instalado, como se mostra no esquema. Cortar a ligação com a rede eléctrica durante a instalação.

- A unidade só pode ser usada como sensor interruptor para 12C DC - 24V DC, e só está apta para uso interior. Proteger o controlador contra a humidade e o calor. O intervalo de temperatura para o funcionamento óptimo do sensor é de -10 a +40° C.

- A carga máxima conectada ao sensor deve ser a especificada.

- Se o sensor for utilizado para outros fins do que aqueles para os quais originalmente foi concebido e destinado ou se se ligar / instalar de forma errada, a responsabilidade não pode ser imputada ou assumida ao mesmo pelos possíveis danos.

- Manter limpo o detector do sensor, para evitar as ações indesejadas do sensor.
- Certificar-se que o detector do sensor tenha sido fixado adequadamente, pois caso contrário o funcionamento pode ver-se afectado.

- O sensor de movimento "MOTION" reage e portanto funciona de acordo com aproximações de curto alcance por parte de seres humanos, dentro de uma determinada área de trabalho, e apagar-se-á decorridos 45 segundos.

- O sensor de proximidade "SWITCH DIMMER", acende-se com o contacto da mão e só se apaga quando voltar a ser accionado.

- Não colocar objetos em movimento constante, na área de trabalho do sensor, para desta forma evitar qualquer acção indesejada do sensor.

- O cabo flexível ou fio exterior deste dispositivo não pode ser substituído, e em caso de que o mesmo esteja danificado, o dispositivo deve ser substituído na sua totalidade.

**ESTE PRODUCTO ESTÁ EM CONFORMIDADE COM:
DIRECTIVA 2014/35/EU (BAIXA TENSÃO)
DIRECTIVA 2014/30/EU (COMPATIBILIDADE
ELECTROMAGNÉTICA)
DIRECTIVA 2011/65/EU (ROHS)**

-Podłączenie tego urządzenia powinno być wykonane przez wykwalifikowanego specjalistę. Zakres napięcia: 12C DC - 24V DC.

-Należy się upewnić, że urządzenie jest zainstalowane zgodnie ze schematem. Podczas instalacji, należy wyłączyć połączenie z siecią elektryczną.

- Urządzenie może być używane tylko jako czujnik przy napięciu 12C DC - 24V DC i służy tylko do użytku wewnętrznego. Należy go chronić przed wilgocią i ciepłem. Zakres temperatury dla optymalnej pracy czujnika wynosi od -10 do +40° C.

- Maksymalne obciążenie podłączone do czujnika musi być zgodne z podanym.

- Jeżeli czujnik jest używany do innych celów, niż do tych co był pierwotnie przeznaczony bądź jest nieprawidłowo podłączony/zainstalowany, nie ponosimy odpowiedzialność za możliwe szkody.

- Czujnik należy utrzymywać w czystości, aby uniknąć niepożądanych jego działań.

- Należy się upewnić, że detektor czujnika jest prawidłowo zainstalowany, w przeciwnym razie może to wpłynąć na jego działanie.

- Czujnik "MOTION" reaguje na pojawienie się obiektu w polu jego detekcji i wyłącza po 45 sekundach.

- Czujnik "SWITCH DIMMER" włącza się wraz z dotknięciem ręki i wyłącza dopiero po ponownym jego dotknięciu.

- Aby uniknąć niepożądanego działania czujnika, nie należy umieszczać w jego obszarze przedmiotów w ciągłym ruchu.

- W przypadku uszkodzenia kabla czujnika należy wymienić cały czujnik. Wymiana jedynie kabla jest niemożliwa.

**PRODUKT JEST ZGODNY Z:
DYREKTYWĄ PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY 2014/35/UE (GRANICE NAPIĘCIA)
DYREKTYWĄ PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY 2014/30/UE (KOMPATYBILNOŚĆ
ELEKTROMAGNETYCZNA)
DYREKTYWĄ PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY 2011/65/UE (OGRODICZENIA)**

12V DC

12V DC
Max. 5A
60W

12V DC
Max. 3A
36W

24V DC

24V DC
Max. 5A
120W

24V DC
Max. 3A
72W

CR2032 -1x

ON/OFF

0% 100%

MAX MIN MIN MAX

TOUCH 1" ON TOUCH 1" OFF

DIMMER

10% 100%

MAX MIN MIN MAX

TOUCH 5" MIN. 10% TOUCH 5" MAX. 100%

**RF-2.4Ghz
10m Max**

12V DC installation

1-2-3-4-5

C x3

A → **B**

3" MAX

TOUCH 1" - 1X

1"

C ✓

D

TIMER 45"

2m

120°

24V DC installation

1-2-3

C x3

LINK:

1- The transmitter and the receiver are already linked.
2- A transmitter can be linked with up to 8 receivers. A receiver can be linked with up to 10 transmitters.
3- To link the transmitter with a receiver, press the link button **B** (short press) on the transmitter within 3 seconds of connecting the receiver to the power supply. It will be successfully linked when the light flashes 3 times **C**.
4- To link the 2nd, 3rd...8th receiver with the same transmitter, repeat step 3.

UNLINK:

1- To unlink the transmitter, press the link button for 3 seconds (long press) on the transmitter within 3 seconds of connecting the receiver to the power supply. The transmitter will be successfully unlinked when the light blinks 3 times **C**.

COLLEGARE:

1- Il trasmettitore e il ricevitore già vengono forniti collegati.
2- Un trasmettitore può essere collegato fino a 8 ricevitori. Un ricevitore può essere collegato fino a 10 trasmettitori.
3- Per collegare il trasmettitore con un ricevitore, premere il pulsante di collegamento **B** (pulsazione breve) nel trasmettitore entro i 3 secondi successivi al collegamento del ricevitore alla fonte di alimentazione. L'operazione di collegamento avverrà quando la luce lampeggia 3 volte **C**.
4- Per collegare il 2°, 3°, ... 8° con lo stesso trasmettitore, ripetere il passaggio 3.

SCOLLEGARE:

1- Per scollegare il trasmettitore, premere il pulsante di collegamento per 3 secondi (pressione lunga) nel trasmettitore entro i 3 secondi successivi al collegamento del ricevitore alla fonte di alimentazione. L'operazione di scollegamento avverrà quando la luce lampeggia 3 volte **C**.

VINCULAR:

1- El emisor y el receptor ya vienen vinculados.
2- Un emisor puede vincularse hasta 8 receptores. Un receptor puede vincularse hasta con 10 emisores.
3- Para vincular el emisor con un receptor, debemos presionar el botón de vincular **B** (pulsación corta) en el emisor dentro de los 3 segundos posteriores a la conexión del receptor a la fuente de alimentación. Se vinculará con éxito cuando la luminaria parpadee 3 veces **C**.
4- Para vincular el 2º, 3º... 8º receptor con el mismo emisor, repetir el paso 3.

DESVINCULAR:

1- Para desvincular el emisor, debemos presionar el botón de vincular 3 segundos (pulsación larga) en el emisor dentro de los 3 segundos posteriores a la conexión del receptor a la fuente de alimentación. Se desvinculará con éxito cuando la luminaria parpadee 3 veces **C**.

RELIER:

1- L'émetteur et le récepteur fournis sont déjà reliés.
2- Un émetteur peut être relié à jusqu'à 8 récepteurs. Un récepteur peut être relié à jusqu'à 10 émetteurs.
3- Pour relier l'émetteur à un récepteur, il faut appuyer **B** (appui court) sur le bouton de liaison de l'émetteur dans les 3 secondes qui suivent le branchement du récepteur à l'alimentation électrique. Le branchement sera effectif lorsque le voyant clignotera 3 fois **C**.
4- Pour relier le 2ème, 3ème... 8ème récepteur avec le même émetteur, répéter l'étape 3.

DÉCONNECTER:

1- Pour déconnecter l'émetteur, il faut appuyer pendant 3 secondes (appui long) sur le bouton de liaison de l'émetteur dans les 3 secondes qui suivent le branchement du récepteur à l'alimentation électrique. Il sera déconnecté avec succès lorsque le luminaire clignotera 3 fois **C**.

VINCULAR:

1- O emissor e o receptor já vêm vinculados.
2- Um emissor pode vincular-se até com 8 receptores. Um receptor pode vincular-se até com 10 emissores.
3- Para vincular o emissor com um receptor, devemos premer o botão de vincular **B** (pulsação curta) no emissor dentro de os 3 segundos posteriores à ligação do receptor à fonte de alimentação. Vincular-se-á com êxito quando o sistema de iluminação piscar 3 vezes **C**.
4- Para vincular o 2º, 3º... 8º receptor com o mesmo emissor, devemos repetir o passo 3.

DESVINCULAR:

1- Para desvincular o emissor, devemos premer o botão de vincular durante 3 segundos (pulsação prolongada) no emissor durante os 3 segundos posteriores à ligação do receptor à fonte de alimentação. Desvincular-se-á com êxito quando o sistema de iluminação piscar 3 vezes **C**.

POŁĄCZENIE:

1- Nadajnik i odbiornik są połączone.
2- Jeden nadajnik można podłączyć do 8 odbiorników. Jeden odbiornik można podłączyć do 10 nadajników.
3- Żeby połączyć nadajnik z odbiornikiem należy nacisnąć przycisk włączenia **B** (krótkie naciśnięcie) w ciągu 3 sekund od podłączenia odbiornika do źródła zasilania. Pomyślne jego połączenie nastąpi gdy urządzenie zamruga 3 razy **C**.
4- Żeby podłączyć kolejne odbiorniki do tego samego nadajnika należy powtórzyć krok 3.

ROZŁĄCZENIE:

1- Aby odłączyć nadajnik, należy dłużej przytrzymać przycisk włączenia **B** (krótkie naciśnięcie) przez 3 sekundy od podłączenia odbiornika do źródła zasilania. Pomyślne jego odłączenie nastąpi gdy urządzenie zamruga 3 razy **C**.